



Consejo de Seguridad

Distr. general
24 de marzo de 2008
Español
Original: inglés

Carta de fecha 20 de marzo de 2008 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

Me dirijo a usted a fin de señalar a su atención la actividad terrorista y las violaciones cometidas contra Israel, así como la evolución de la situación en la región del Oriente Medio, en relación con la reunión informativa y el debate sobre esa región, que se prevé celebrar el 25 de marzo de 2008.

Situación a lo largo de la Franja de Gaza

Desde la última reunión informativa, los terroristas palestinos han intensificado los lanzamientos de cohetes Qassam y el fuego de morteros en la Franja de Gaza, lo que ha causado grandes daños y un número elevado de bajas a la población civil en pueblos y ciudades meridionales, incluidas Sderot y Ashkelon. Un civil resultó muerto y muchos otros resultaron heridos como consecuencia del lanzamiento de más de 300 cohetes, incluidos Grad, Qassam y morteros.

En particular, del 24 de febrero al 3 de marzo, Hamas lanzó más de 200 ataques con cohetes, al menos 23 de los cuales eran cohetes Grad de fabricación iraní, que alcanzaron la ciudad de Ashkelon, de 120.000 habitantes. Los cohetes Grad tienen un alcance de 20 a 40 kilómetros, y una carga explosiva de 18 kilogramos. Con un alcance mayor y una más grande ojiva y una mayor fragmentación en el momento del impacto, un cohete Grad puede causar mayores daños y un mayor número de muertos y heridos. El aumento de la capacidad de Hamas pone en constante peligro a un cuarto de millón de civiles israelíes. Los cohetes Grad de 122 mm. disparados contra Ashkelon fueron fabricados en el Irán y llevados de contrabando a la Franja de Gaza por Hamas cuando se abrió una brecha en la alambrada de la frontera que separa Gaza de Egipto, hace dos meses.

El 27 de febrero, el Sr. Roni Yihye, de 47 años de edad y padre de cuatro hijos, fue muerto por un cohete Qassam, mientras se encontraba en el centro, de enseñanza Sapir College, en Sderot. Ese día se dispararon al menos 22 cohetes Qassam. Una descarga cerrada incluyó el lanzamiento de 11 cohetes sucesivamente en un lapso de cinco minutos.

El día siguiente, 28 de febrero, Hamas disparó unos 10 cohetes Grad contra Ashkelon, localidad situada a 17 kilómetros de la Franja de Gaza. Uno de los cohetes impactó contra un edificio de apartamentos y atravesó la azotea y tres pisos situados bajo ella y otro cohete cayó cerca de una escuela e hirió a una niña de 17 años. En el lapso de dos días, Hamas disparó cerca de 90 cohetes.



El 5 de marzo, terroristas palestinos dispararon 14 cohetes contra Israel. En la mañana, se dispararon tres cohetes contra la parte occidental de Negev y otros dos hicieron impacto cerca de un kibutz al sur de Ashkelon.

Aunque se ha producido una reducción gradual del lanzamiento de cohetes desde el inicio de la escalada, se determinó que durante la semana del 4 de marzo 26 cohetes impactó en el territorio israelí y que se hicieron más de 20 disparos de morteros contra centros de población israelí. Los días 13 y 14 de marzo se lanzaron más de 40 cohetes Qassam.

Los terroristas de Hamas aún mantienen en cautiverio al cabo Gilad Shalit. Desde que fue secuestrado, el 25 de junio de 2006, Hamas se ha negado a permitir que la Cruz Roja u otro organismo humanitario lo visiten y comprueben el estado en que se encuentra. El rechazo a proporcionar información detallada sobre la situación de Gilad Shalit es motivo de gran preocupación.

Como se ha señalado en cartas anteriores, el contrabando de armas, dinero y municiones ilegales a la Franja de Gaza prosigue. Hamas se sirve de túneles, excavados a gran profundidad, para introducir armas en la Franja de Gaza y ha convertido la zona en una plataforma para lanzar más ataques.

Israel ha dejado claro, de palabra y con hechos, que hará todo lo posible para asegurar que se atiendan las necesidades humanitarias de todos los civiles. En contraste, Hamas cínicamente realiza disparos contra los puestos de cruce, lo que obliga a su cierre y causa demoras, y hace un mal uso de los convoyes humanitarios y los corredores. Hamas es el único responsable del aumento de la violencia, al convertir a la Franja de Gaza en un bastión del terror. Incumbe a Hamas la responsabilidad plena por amenazar a civiles israelíes con sus indiscriminados ataques con cohetes, así como por poner en peligro a los palestinos al lanzar ataques y realizar operaciones desde zonas civiles.

Del 27 de febrero al 14 de marzo, más de 20.000 toneladas de ayuda y suministros humanitarios llegaron a la Franja de Gaza, transportadas en más de 1.600 camiones, petroleros y camiones cisterna para el transporte de combustible. Los datos anteriores corresponden al período en que Hamas incrementó considerablemente la severidad e intensidad de sus ataques con cohetes. De forma análoga, desde que Hamas asumió el control de la Franja de Gaza, en junio de 2007, un total de 13.144 pacientes han cruzado la frontera para recibir tratamiento en Israel. Como siguen demostrando los hechos sobre el terreno, Israel trabaja estrechamente sobre el terreno con los organismos humanitarios y de las Naciones Unidas pertinentes para atender las necesidades de la población civil.

Ataques terroristas lanzados contra Israel

Las organizaciones terroristas de la región, con el respaldo y apoyo de Estados como el Irán y Siria, siguen llevando a cabo actos de violencia y terrorismo contra civiles israelíes. Mi delegación ha destacado en repetidas ocasiones que Siria y el Irán violan flagrantemente el derecho internacional, específicamente la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, pues acogen a organizaciones terroristas en sus territorios. Siria sirve de cuartel general de numerosas organizaciones terroristas, incluidas Hamas y la Yihad Islámica, pues Khaled Mashaal y Ramadan Abdullah, líderes respectivos de esas organizaciones, residen en ese país.

Además, un comandante de Hamas dijo la semana pasada que su organización terrorista había estado enviando combatientes al Iraq para recibir entrenamiento en táctica y tecnología de armamentos, desde que Israel se retiró de la Franja de Gaza en 2005. Otros van a Siria a recibir entrenamiento más básico. “Hemos enviado al Irán siete graduaciones de nuestros combatientes”, dijo el comandante al *Sunday Times* del Reino Unido. Primeramente viajaron a Egipto, volaron a Siria y después a Teherán. Según el comandante, otros 650 combatientes de Hamas han recibido entrenamiento en Siria con instructores que aprendieron sus técnicas en el Irán. En Siria hay ahora 62. Dijo que Hamas estaba siguiendo el modelo de Hizbullah.

La realidad y la grave amenaza que plantean los extremistas se ponen de manifiesto en el espantoso y brutal ataque terrorista llevado a cabo por un terrorista palestino el 6 de marzo en Jerusalén. El terrorista se infiltró en la yeshiva Mercaz Harav (seminario rabínico) y abrió fuego contra una concurrida biblioteca y sala de estudios y mató a ocho jóvenes. Otros 11 resultaron heridos durante el ataque. Este ataque terrorista cruel y a sangre fría se produjo a pocos pasos de la sede del Gobierno de Israel y de nuestras más caras instituciones religiosas, educacionales y culturales.

El 18 de marzo, un rabino de la yeshiva Ateret Kohanim fue apuñalado en la Ciudad Vieja de Jerusalén.

Proceso bilateral

Como se pone de manifiesto en esta carta, el terrorismo palestino sigue siendo el mayor obstáculo a la paz y la seguridad en la región. Los líderes palestinos tienen que detener la violencia, desmantelar la infraestructura terrorista, poner fin al ciclo de impunidad y llevar a los terroristas ante la justicia.

Israel sigue empeñado en apoyar el proceso bilateral con los líderes moderados y legítimos de la Autoridad Palestina que asuman sus responsabilidades y acepten la visión de dos Estados que coexistan en condiciones de paz y seguridad. Pese a la intensificación de los ataques terroristas con cohetes, los líderes israelíes han seguido reuniéndose con sus homólogos moderados palestinos y avanzando en las negociaciones. La primera reunión trilateral con el Teniente General William Fraser, la Autoridad Palestina e Israel se celebró la semana pasada. De forma análoga, la Administración Civil de las Fuerzas de Defensa de Israel acogió un simposio de un día de duración con sus homólogos palestinos, en que participaron todos los funcionarios que coordinan las cuestiones relacionadas con la defensa y la población civil entre Israel y la Autoridad Palestina. Si bien los líderes israelíes y palestinos se han venido reuniendo periódicamente, esta fue la primera ocasión desde 1998 en que se reunieron todos los funcionarios que participan en las conversaciones.

Situación a lo largo de la Línea Azul en la frontera septentrional

Mi delegación desea subrayar la importancia de que se aplique plenamente la resolución 1701 (2006) del Consejo de Seguridad, que modificó la realidad sobre el terreno tras la segunda guerra del Líbano, en 2006. La aplicación cabal de la resolución 1701 (2006) tiene serias consecuencias para la seguridad y la seguridad en la región, como se destacó en el último informe del Secretario General sobre la aplicación de la resolución 1701 (2006) (S/2008/135). En ese sentido, mi delegación espera que la comunidad internacional siga ejerciendo presión en favor de la aplicación plena de la resolución 1701 (2006), y que los miembros del Consejo de

Seguridad examinen las severas conclusiones del informe durante sus deliberaciones. La aplicación de la resolución 1701 (2006) debe seguir siendo una cuestión prioritaria.

Sin embargo, pese a los esfuerzos que se realizan para aplicar plenamente la resolución 1701 (2006), la situación a lo largo de la Línea Azul sigue siendo precaria. En esta ocasión, deseo referirme a tres esferas básicas:

1. **El embargo de armas:** Se siguen transfiriendo armas a través de la porosa frontera entre Siria y el Líbano, en violación del embargo de armas. En el mencionado informe del Secretario General se expresa preocupación por “las constantes noticias y declaraciones públicas de Hizbullah que dan a entender que no se respeta el embargo de armas ... Todos los Estados Miembros de la región, en particular la República Árabe Siria y la República Islámica del Irán, tienen una responsabilidad fundamental a este respecto. Existe el peligro de que esas violaciones desestabilicen aún más el Líbano y toda la región”.

2. **El rearme de Hizbullah:** Además, algunas de esas armas van destinadas a zonas situadas al sur del río Litani, donde una Hizbullah rearmada mantiene una formidable presencia. Como se señala en el mismo informe, “Hizbullah ha adaptado su armamento y su táctica para tener en cuenta la presencia de la FPNUL al sur del río Litani”. Hizbullah también opera activamente al norte del río Litani.

3. **Los dos soldados israelíes secuestrados:** Udi Goldwasser y Eldad Regev, secuestrados el 12 de julio de 2006 por Hizbullah, siguen en manos de sus captores, sin que se tengan indicios de que permanecen con vida, ni se les permita la visita de la Cruz Roja. En la resolución 1701 (2006) se hace un llamamiento explícito en favor de la liberación sin condiciones de los soldados israelíes, y mi delegación sigue pidiendo al Consejo de Seguridad que se apliquen esas disposiciones sin demora.

Israel también acoge con agrado los esfuerzos que se realizan para demarcar la Línea Azul, así como para que se sigan celebrando reuniones tripartitas entre el Ejército Libanés, las Fuerzas de Defensa de Israel y la FPNUL.

Durante una entrevista transmitida el 10 de enero de 2008 por el Canal NTV, Hassan Nasrallah, líder de Hizbullah, dejó claro que su organización terrorista ha aumentado su capacidad militar: “Cuando dije a los israelíes que podemos alcanzar cualquier blanco en la Palestina ocupada, no estaba bromeando. No estoy llevando a cabo una guerra psicológica simplemente. Les estoy diciendo a los israelíes que la guerra será costosa”, dijo. Las pruebas sobre el terreno, como se pone de manifiesto en lo que se ha expuesto anteriormente, y la confirmación de esas actividades por Hizbullah subrayan la imperiosa necesidad de aplicar plenamente la resolución 1701 (2006).

Le agradecería que tuviera a bien disponer la distribución de la presente carta como documento a los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Dan **Gillerman**
Embajador
Representante Permanente